



RAPORTUL

Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Superior

tipul evaluării

**evaluare periodică domeniu de studii universitare
de masterat**

domeniul de studii universitare de masterat evaluat:

Filologie

**Universitatea Tehnică de Construcții din
București**

► CONSIDERAȚII GENERALE

Prin cererea înregistrată la Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Superior, cu nr. 2367, din data de 04.06.2020, **Universitatea Tehnică de Construcții din București** solicită evaluarea externă periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**.

Dosarul a fost înregistrat la ARACIS cu numărul 4627 din data de 16.11.2020.

Programul de studii universitare de masterat selectat spre a fi evaluat integral de ARACIS este *Traducere și interpretare specializată*.

Verificarea îndeplinirii cerințelor normative obligatorii, a criteriilor, standardelor și indicatorilor de performanță și a standardelor specifice a fost efectuată de Comisia de experți permanenți de specialitate – Științe Umaniste și Teologie – a Consiliului ARACIS.

Raportul de autoevaluare pentru evaluarea externă periodică a DSUM a fost elaborat în conformitate cu prevederile Metodologiei de evaluare externă, a standardelor, a standardelor de referință și a listei indicatorilor de performanță a Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Superior aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 915 din 14/12/2017 privind modificarea anexei la Hotărârea Guvernului nr. 1.418/2006 și ale Ghidului de evaluare externă periodică a domeniilor de studii universitare de masterat.

**► REZULTATELE EVALUĂRII EFECTUATE DE CĂTRE
COMISIA DE EXPERTI PERMANENȚI DE SPECIALITATE**

Sunt îndeplinite / sunt parțial îndeplinite/ nu sunt îndeplinite următoarele criterii, standarde și indicatori de performanță pentru evaluarea externă a domeniilor de studii universitare de masterat:

A. CAPACITATE INSTITUȚIONALĂ			
A.1 – Structurile instituționale, administrative și manageriale ESG 1.1, ESG 1.2, ESG 1.3			
Nr. crt.	Cerințe	Constatările comisiei de experți permanenți de specialitate	Calificativ (îndeplinit/ parțial îndeplinit/ neîndeplinit)
1.	Misiunea și obiectivele programelor din domeniul de studii universitare de masterat sunt în concordanță cu misiunea instituției de învățământ superior, cu cerințele educaționale identificate pe piața muncii.	Misiunea și obiectivele programelor din domeniul de studii universitare de masterat sunt în concordanță cu misiunea instituției de învățământ superior, cu cerințele educaționale identificate pe piața muncii, constând, în cazul programului de <i>Traducere și interpretare specializată</i> , în formarea de competențe de traducere și interpretare specializată la un nivel avansat. Programul pregătește specialiști în traducere și interpretare atât pentru firmele interesate, cât și pentru instituții naționale sau europene.	Îndeplinit
2.	Obiectivele declarate (competențe, sub formă de cunoștințe, abilități și atitudini) și rezultatele obținute de către studenți pe parcursul procesului de învățare, pentru toate programele de studii din cadrul domeniului de studii universitare de masterat evaluat, sunt exprimate explicit și sunt aduse la cunoștința candidaților și a beneficiarilor interni și externi.	Obiectivele declarate ale programului de studii de masterat MATIS sunt exprimate prin competențe (sub formă de cunoștințe, abilități și atitudini) în conformitate cu Metodologia de realizare a Cadrului Național al Calificărilor din Învățământul Superior. Acestea sunt incluse în fișele disciplinelor, dar nu și în planul de învățământ al programului (vezi și https://fils.utcb.ro/traducer-si-interpretare-specializata-matis/obiectivele-programului-de-studii-traducere-si-interpretare-specializata/).	Îndeplinit
3.	Instituția coordonatoare a programelor de studii universitare de masterat din domeniul de masterat evaluat realizează consultări periodice, cu reprezentanți ai mediului academic inclusiv studenți, ai mediului socio-economic și cultural-artistic și ai pieței muncii, în cadrul unor întâlniri	Din raport reiese faptul că <i>Facultatea de Inginerie în Limbi Străine</i> se consultă periodic cu reprezentanți ai mediului academic (inclusiv studenți) și ai pieței muncii, în vederea pregătirii cât mai bune a studenților pentru activitatea de traducător și interpret.	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

	oficiale consemnate prin procese verbale, minute etc.		
4.	Fiecare program de studii din domeniul de studii universitare de masterat evaluat este proiectat și documentat în concordanță cu prevederile Cadrelor Naționale al Calificărilor (CNC), cu Registrul Național al Calificărilor din Învățământul Superior (RNCIS) și cu Standardele specifice domeniului de masterat elaborate de ARACIS. Absolvenții programelor de studii de masterat au clar definită perspectiva ocupației pe piața muncii.	Toate programele sunt înscrise în RNCIS, dar ocupațiile vor trebui actualizate în conformitate cu metodologia ANC din 2017. Programul <i>Traducere și interpretare specializată</i> este proiectat și documentat în conformitate cu standardele specifice ARACIS, el este înscris în RNCIS.	Îndeplinit
5.	Denumirea fiecărui program de studii universitare de masterat este în strânsă corelare cu una sau mai multe calificări și ocupații existente în Clasificarea Ocupațiilor din România (COR) și standardele ocupaționale aferente sau cu calificări previzionate.	Denumirea programului <i>Traducere și interpretare specializată</i> este strâns corelată cu mai multe calificări și ocupații existente în COR, cum ar fi cele de Traducător – 264306; Interpret – 264302; Asistent de cercetare lingvistică – 264313; Translator – 264307; Interpret de dialoguri – 264313; Interpret de conferințe – 264211; Interpret relații diplomatice – 264303; Translator emisie – 264311; Cercetător în lingvistică – 26431. Acestea cad sub incidența grupei de bază 2643.	Îndeplinit
6.	Programele de studii universitare de masterat profesional creează premisele pentru continuarea studiilor în ciclul al treilea de studii universitare și dezvoltare profesională continuă în carieră prin studii postuniversitare.	Deși programul <i>Traducere și interpretare specializată</i> este un masterat profesional, conținutul acestuia, prin disciplinele obligatorii și opționale din planul de învățământ (în principal prin disciplinele orientate înspre cercetarea filologică), creează premisele pentru dezvoltarea profesională a absolvenților și continuarea carierei lor prin înscrierea la studii de doctorat în ciclul al treilea de studii universitare. În Departamentul de Limbi Străine și Comunicare al UTCB există doi conducători de doctorat în domeniul Filologie, dar aceștia sunt membri ai unor Școli doctorale din Universitatea 1 Decembrie 1918 din Alba Iulia și, respectiv, Universitatea de Vest din Timișoara, în UTCB neexistând studii doctorale în domeniul Filologie. Colectivul departamentului își exprimă deschiderea pentru crearea unor studii doctorale în acest domeniu, existând această perspectivă în urma susținerii unor teze de abilitare.	Îndeplinit
7.	Programele de studii universitare de masterat de cercetare oferă oportunități de continuare a studiilor în ciclul de studii de doctorat, prin recunoașterea unor module de studii din ciclul de masterat și stagii la universități partenere.		Nu este cazul
8.	Instituția de Învățământ Superior promovează și aplică politici clare și	UTCB promovează și aplică politici și strategii privind integritatea academică. Există <i>Codul de etică și deontologie profesională</i> , care protejează valori fundamentale, cum ar fi libertatea academică, dreptatea și	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

	documentate privind integritatea academică, protecția dreptului de autor și împotriva plagiatului, a fraudei și a oricărei forme de discriminare, conform legislației în vigoare și Codului de etică și deontologie aprobat de Senatul universitar.	echitatea, meritul, onestitatea și corectitudinea intelectuală, transparența, respectul. În planul de învățământ este prevăzută, în conformitate cu prevederile legislative actuale (OMEN 3131/2018, art. 2, al. 4), disciplina obligatorie <i>Etica și integritate academică profesională</i> , care tratează subiecte privind proprietatea intelectuală, dreptul de autor, etica în actul de traducere și interpretare ș.a. Există software pentru verificarea similitudinilor în lucrarea de disertație.	
A2. Baza materială și utilizarea infrastructurii de studiu și cercetare ESG 1.6			
9.	Instituția de învățământ superior prezintă dovada privind deținerea sau închirierea spațiilor pentru activitățile didactice/aplicative/ laboratoare etc.	UTCB deține acte de proprietate asupra spațiilor (imobile și terenuri) în care se desfășoară activitățile didactice și de cercetare.	Îndeplinit
10.	Dotarea sălilor/laboratoarelor didactice, a laboratoarelor de cercetare sau creație artistică și/sau a centrelor de cercetare corespunde misiunii și obiectivelor asumate prin programele de studii, tipului de masterat și specificului disciplinelor din planul de învățământ.	Dotarea spațiilor este în acord cu misiunea și obiectivele programului de studiu și asigură desfășurarea activităților didactice în bune condiții. Există 4 laboratoare, inclusiv un laborator multimedia și laborator de traducere simultană dotat cu 3 cabine cu câte 2 locuri; există 3 săli de curs și 4 de seminar. Laboratoarele dispun de televizoare, calculatoare, laptopuri, retroproiectoare, căști audio, microfoana wireless, bănci mobile.	Îndeplinit
11.	Unitatea de învățământ supusă evaluării trebuie să dispună de spații de studiu individual sau în grup cu acces la fond de carte, baze de date internaționale și periodice în domeniul specializării în care se organizează învățământul la nivel de masterat.	UTCB dispune de spații suficiente de studiu individual, care permit accesul la resursele documentare necesare. Studenții au acces, prin programul Anelis, la baze de date online (full-text), cum ar fi : Springer, Clarivate Analytics, ScienceDirect.	Îndeplinit
12.	Fondul de carte propriu din literatura de specialitate română și străină trebuie să existe într-un număr de exemplare suficient pentru a acoperi integral disciplinele din planurile de învățământ, din care cel puțin 50% să reprezinte titluri de carte sau cursuri de specialitate pentru domeniul supus evaluării, apărute în ultimii 10 ani în edituri recunoscute la nivel național, precum și internațional	Fondul de carte întâmpină cerințele studenților masteranzi. Aceștia au acces la baze de date online full-text (vezi rubrica 14, <i>supra</i>), dar și la publicațiile deținute de Biblioteca Departamentului de Limbi Străine și Comunicare: 5629 de titluri în total (650 în limba română și 4979 în limbile străine ale programului, dintre care o mare parte au apărut în ultimii 10 ani. În bibliotecă există, de asemenea, 19 suporturi de curs, care acoperă marea majoritate ale disciplinelor predate. Studenților li se pune la dispoziție integral bibliografia recomandată în fișele disciplinelor prin platforme create în acest sens. Există acces la bibliografie prin bazele de date la care universitatea are acces online full-text (ex., Springerling, ScienceDirect). Pentru limba germană, profesorii le oferă studenților și cărți din biblioteca Universității din Viena la care au acces.	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

13.	Stagiile de cercetare se pot efectua în laboratoarele și/sau în centrele de cercetare ale facultății/universității, cu condiția existenței unei dotări corespunzătoare.	Centrul de cercetare <i>Traducere specializată și comunicare interculturală</i> (TSCI) și laboratorul dotat cu aparatură pentru traducerea simultană oferă condiții corespunzătoare pentru derularea stagiilor de cercetare/documentare organizate pentru programul de masterat <i>Traducere și interpretare specializată</i> .	Îndeplinit
14.	Dotarea laboratoarelor de cercetare corespunde exigențelor temelor abordate în cadrul programelor de studii de masterat de cercetare și permite și realizarea unor cercetări de anvergură pe plan național și eventual internațional.	Dotările existente în centrul de cercetare TSCI facilitează studiul eficient al temelor incluse în fișele disciplinelor. La acestea se adaugă, ținând cont de specificul cercetării în domeniul Filologie, volumele și revistele de specialitate, în limba română și în limbile străine, aflate în Biblioteca DLSC.	Îndeplinit
15.	Serviciile/Rețeaua ICT (Information and Communication Technology) sunt permanent actualizate, iar studenții au acces la aceasta fie individual, fie în grupuri organizate.	În cadrul UTCB se asigură accesul studenților la serviciile ICT, atât individual, cât și în grupuri, prin conectivitate la rețeaua wi-fi și prin accesul la platformele Office 365. Accesul este făcut public pe site-ul UTCB la linkurile: https://campus.utcb.ro și https://utcb.ro/cursuri-online-studenti/	Îndeplinit
16.	Pentru programele de studii cu predare în limbi străine există resurse de studiu realizate în limbile respective.	Există resurse de studiu elaborate în limbile străine în care se face predarea în cadrul programului de studiu <i>Traducere și interpretare specializată</i> , respectiv limbile engleză, franceză, spaniolă, germană.	Îndeplinit
A3. Resurse umane și capacitatea instituției de atragere a resursei umane externe instituției ESG 1.5			
17.	Personalul didactic este angajat conform criteriilor de recrutare stabilite la nivel instituțional, în conformitate cu prevederile legale.	Personalul didactic este angajat conform criteriilor de recrutare stabilite la nivel instituțional, în conformitate cu prevederile legale.	Îndeplinit
18.	Cadrul didactic coordonator/responsabil al domeniului de masterat asigură compatibilizarea programelor de studii din domeniu.	În domeniul Filologie, la UTCB, există un singur masterat: <i>Traducere și interpretare specializată</i> . Acesta este coordonat de două cadre didactice, care asigură administrarea programului și compatibilizarea lui cu programul de licență <i>Traducere și interpretare</i> din domeniul LMA.	Îndeplinit
19.	Personalul didactic este format din profesori universitari, conferențieri universitari, șefi de lucrări (lectori universitari) titulari sau asociați, sau specialiști reputați (maxim 20% din total cadre didactice implicate într-un program); titularii disciplinelor complementare trebuie să aibă titlul de doctor în domeniul disciplinelor predate.	Personalul didactic implicat în programul <i>Traducere și interpretare specializată</i> este format din profesori (3), conferențieri (5) și lectori universitari (10), titulari sau asociați. Titularii au titlul de doctor în domeniul disciplinelor predate.	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

20.	Pentru acreditarea domeniilor și a programelor de studii universitare de masterat este necesară prezența la fiecare program de studii universitare de masterat a cel puțin unui cadru didactic cu titlul de profesor universitar și a unui conferențiar universitar, titulari în universitatea organizatoare, având pregătirea inițială sau doctoratul, abilitarea, conducere de doctorat și/sau rezultate științifice recunoscute și relevante în ramura de știință în care se încadrează domeniul de masterat evaluat.	Pentru programul <i>Traducere și interpretare specializată</i> există 2 profesori universitari și 5 conferențieri universitari cu pregătire inițială/doctorat și/sau rezultate recunoscute în ramura de știință a domeniului de masterat (Filologie). Un profesor universitar, care are doctoratul în inginerie, predă aspecte de ordin lexicologic privind inteligența artificială și roboții industriali. Un cadru didactic este conducător de doctorat.	Îndeplinit
21.	Cel puțin 50% din cadrele care prestează activități didactice asistate integral trebuie să presteze aceste activități în calitate de titular în instituția organizatoare a domeniului de masterat evaluat.	Dintre cadrele didactice care predau la masteratul <i>Traducere și interpretare specializată</i> , procentul de titulari este 88,8%.	Îndeplinit
22.	Cel puțin 50% din disciplinele din planul de învățământ asistate integral, normate în Statul de funcții potrivit formei de învățământ, au ca titulari cadre didactice cu titlul de profesor universitar sau conferențiar universitar.	Procentul de discipline încadrate cu profesori și conferențieri este de 44,4% din totalul disciplinelor.	Parțial îndeplinit
23.	Personalul auxiliar care asigură suportul tehnic în laboratoarele didactice și de cercetare/creație artistică este adecvat pentru a asigura desfășurarea activităților practice prevăzute în planul de învățământ.	Personalul auxiliar care asigură suportul tehnic în laboratoarele didactice este adecvat pentru a asigura desfășurarea activităților practice prevăzute în planul de învățământ.	Îndeplinit
B. EFICACITATEA EDUCAȚIONALĂ			
B.1 - Conținutul programelor de studii ESG 1.4			
24.	Instituția de învățământ superior aplică o politică transparentă a recrutării, admiterii, transferurilor și mobilităților studenților la ciclul de studii universitare de masterat, potrivit legislației în vigoare.	Conform <i>Raportului de evaluare internă</i> și a <i>Metodologiei de admitere</i> , la programul de studiu supus evaluării, instituția de învățământ superior aplică o politică transparentă a recrutării și a admiterii studenților.	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

25.	Admiterea se bazează exclusiv pe competențele academice ale candidatului și nu aplică niciun fel de criterii discriminatorii.	Admiterea studenților se bazează pe competențe academice, aceasta realizându-se pe bază de concurs, prin susținerea unui examen la cele două limbi la care se înscrie candidatul, și anume limba B (engleză) și limba C (alegere între franceză, germană și spaniolă), conform <i>Metodologiei de admitere</i> . Se recunosc și atestate de competență lingvistică, după cum urmează: Limba engleză (CAE, CPE, TOEFL, IELTS, TOEIC, AQA, atestate de la clase bilingve); Limba franceză (DELF, DALF, TCF, TEF, TFI, Diplome de l'Alliance Française, atestate de la clase bilingve), limba germană (Goethe-Zertifikat B1, B2, C1, C2:GDS, TestDaF, atestate de la clase bilingve) și limba spaniolă (DELE B1, B2, C1, C2, SIELE, B1, B2, C1, atestate de la clase bilingve).	Îndeplinit								
26.	La nivelul universității/ facultății există o metodologie de admitere la ciclul de studii universitare de masterat, ca document distinct sau ca parte a unui regulament de admitere pentru toate ciclurile de studii din universitate.	La nivelul universității și al facultății există o metodologie de admitere la ciclul de studii universitare de masterat.	Îndeplinit								
27.	Se recomandă ca studenții de la programele de masterat profesionale să fie absolvenți ai programelor de licență din aceeași ramură de științe din care face parte programul de studii universitare de masterat.	Nu există prevederi punctuale care să limiteze accesul absolvenților din unele domenii nefilologice la acest masterat. Dat fiind, însă, specificul interdisciplinar al programului, care vizează, preponderent, traducerea și interpretarea în domeniul tehnico-științific, înscrierea la examenul de admitere de candidați absolvenți ai altor programe de licență decât cele situate în aria programului de masterat evaluat este justificată.	Îndeplinit								
28.	Se recomandă ca studenții de la programele de masterat de cercetare să fie absolvenți ai programelor de licență din domeniul fundamental din care face parte programul de studii universitare de masterat.		Nu este cazul								
29.	Gradul de promovare a studenților după primul an de studii confirmă adecvarea condițiilor de admitere (statistici din ultimele trei promoții).	<p>Statistici privind promovabilitatea studenților</p> <table border="1" data-bbox="667 975 1155 1145"> <thead> <tr> <th>Promoția</th> <th>Gradul de promovare anul I %</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. 2018</td> <td>64.28%</td> </tr> <tr> <td>2. 2019</td> <td>78.26%</td> </tr> <tr> <td>3. 2020</td> <td>86.67%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Gradul de promovare al studenților după primul an de studii este corespunzător, după cum arată statisticile din ultimele trei promoții.</p>	Promoția	Gradul de promovare anul I %	1. 2018	64.28%	2. 2019	78.26%	3. 2020	86.67%	Îndeplinit
Promoția	Gradul de promovare anul I %										
1. 2018	64.28%										
2. 2019	78.26%										
3. 2020	86.67%										
30.	Admiterea/transferul se face în limita capacității de școlarizare aprobate de ARACIS și publicate în HG din anul calendaristic curent.	Conform <i>Metodologiei de admitere</i> , procesul de transfer/ admitere se realizează în limita capacității de școlarizare aprobate de ARACIS.	Îndeplinit								

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

31.	Studentii înmatriculați au încheiat cu instituția un Contract de studii, în care sunt prevăzute drepturile și obligațiile părților.	Studentii înmatriculați încheie un Contract de studii cu instituția de învățământ superior, unde sunt specificate drepturile și obligațiile părților.	Îndeplinit
32.	Concepția planurilor de învățământ s-a realizat cu consultarea mediului academic, a instituțiilor de cercetare, a angajatorilor, a absolvenților și prin consultarea Standardelor specifice domeniului de masterat elaborate de ARACIS. Se vor prezenta documente doveditoare ale consultărilor purtate.	Planul de învățământ este conceput prin consultarea cu mediul academic, mediul socio-economic și cerințele pieței muncii și standardele ARACIS.	Îndeplinit
33.	Structura și conținutul programelor de studii, organizarea proceselor de predare, învățare și evaluare precum și cele de supervizare a cercetării sunt centrate pe dezvoltarea de competențe și contribuie prin adecvarea lor la atingerea obiectivelor și rezultatelor așteptate.	Programul de masterat <i>Traducere și interpretare specializată</i> este centrat pe dezvoltarea de competențe; structura și conținutul lui contribuie la atingerea obiectivelor și rezultatelor așteptate. Planul de învățământ prezintă conținutul disciplinelor, tipurile de discipline și structura anului universitar, dar nu și competențele, obiectivele și rezultatele așteptate ale procesului didactic (competențe generale, specifice, transversale); acestea se regăsesc, însă, în <i>Fișele disciplinelor</i> , care detaliază organizarea proceselor de predare, învățare și evaluare.	Îndeplinit
34.	Planurile de învățământ cuprind explicit activități practice (laboratoare, proiecte, stagii de practică, activități de creație și performanță, internship etc.) și o disertație prin care se atestă că fiecare student a acumulat competențele așteptate.	Planul de învățământ cuprinde un număr mare de discipline aplicative (seminare, cursuri practice, laboratoare), stagii de practică profesională (4 ECTS) și un stagiu de elaborare și definitivare a lucrării de disertație (4 ECTS).	Îndeplinit
35.	Conceperea curriculumului reflectă centrarea pe student a procesului de învățare și predare, permițând alegerea unor trasee de învățare flexibile, prin discipline opționale și facultative și încurajează astfel studenții să aibă un rol activ în procesul de învățare.	Programul de masterat <i>Traducere și interpretare specializată</i> implică activ studentul în procesul de învățare și predare prin disciplinele opționale și facultative pe care le oferă în fiecare semestru. Planul de învățământ cuprinde discipline fundamentale, de specialitate și complementare, grupate în discipline obligatorii, opționale și facultative care oferă un traseu flexibil studenților, în funcție de preferințele lor, dar cu îndeplinirea obiectivelor programului.	Îndeplinit
36.	Modul de organizare a procesului de învățare și predare și metodele pedagogice folosite sunt evaluate periodic și modificate atunci când este cazul.	Modul de organizare a procesului de învățare și predare, precum și metodele pedagogice folosite sunt specificate în Fișa disciplinei; ele sunt supuse, spre evaluare, unei proceduri de audit intern.	Îndeplinit
37.	Structura programelor de studii încurajează o abordare interdisciplinară, prin activități	Structura programului de masterat <i>Traducere și interpretare specializată</i> încurajează o abordare interdisciplinară, așa cum reiese din Planul de Învățământ, facilitând inserția absolvenților pe piața muncii.	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

	care contribuie la dezvoltarea profesională și în carieră a studenților.		
38.	Conținutul programelor de studii de masterat de cercetare constituie o bază efectivă pentru studiile doctorale în domeniul evaluat.	Deși programul <i>Traducere și interpretare specializată</i> este un masterat profesional prin obiectivele și conținutul acestuia, prin disciplinele obligatorii și opționale din planul de învățământ (în principal prin cele câteva discipline orientate înspre cercetarea filologică) el creează premisele pentru dezvoltarea profesională a absolvenților și, eventual, continuarea carierei lor prin înscrierea la studii de doctorat. În UTCB există doi conducători de doctorat în domeniul Filologie, dar nu există studii doctorale în acest domeniu. Există absolvenți înscriși la studii doctorale (UVT).	Îndeplinit
39.	Fișele disciplinelor reflectă centrarea pe student a procesului de învățare-predare-evaluare, includ activități didactice și specifice studiului individual, precum și ponderea acestora în procesul de evaluare finală.	Structura și conținutul fișelor de disciplină reflectă centrarea pe student și detaliază activitățile didactice, de studiu individual și evaluarea acestora. Există câteva fișe de disciplină (ex., <i>Competențe de comunicare în limba germană, an I</i> ; <i>Competențe de comunicare în limba spaniolă, an I</i>) în care nu sunt precizate metodele de predare. Două-trei fișe ale disciplinelor propun o bibliografie ușor prea amplă, care poate depăși capacitatea de lectură a studenților.	Îndeplinit
40.	Fișele disciplinelor pentru programele de studii de masterat de cercetare științifică sunt proiectate astfel încât să asigure studenților abilități practice/de cercetare, care să le permită realizarea/ conducerea unor lucrări/proiecte de cercetare.	Chiar dacă programul <i>Traducere și interpretare specializată</i> este un masterat profesional, conținutul acestuia, prin disciplinele obligatorii și opționale din planul de învățământ (în principal prin disciplinele orientate înspre cercetarea filologică), creează premisele pentru formarea abilităților practice de cercetare, care să le permită realizarea de proiecte de cercetare.	Îndeplinit
41.	Pentru toate programele din domeniul de studii universitare de masterat evaluat, procesul didactic este astfel organizat încât să permită studenților dezvoltarea competențelor formulate ca rezultate așteptate ale programului de studii, în perioada legală prevăzută pentru finalizarea studiilor.	Conform Raportului de evaluare internă și a fișelor disciplinelor, programul din domeniul studiilor de masterat evaluat permite dezvoltarea scontată a competențelor studenților, în perioada prevăzută pentru finalizarea studiilor.	Îndeplinit
42.	Timpul alocat și metodele de predare și învățare sunt adecvate conținutului disciplinelor, centrate pe nevoile studenților, asigură dezvoltarea competențelor declarate și prezintă un echilibru între activitățile față în față și cele de studiu individual.	În general, metodele de predare sunt interactive, centrate pe student, axate pe tematica abordată. Ele asigură transmiterea adecvată a conținutului disciplinelor și dezvoltarea continuă a competențelor studenților (ex., dezvoltarea abilităților de prezentare orală și de lucru în echipă), oferind o imagine amplă asupra felului în care informația a fost primită.	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

43.	Procesul didactic este astfel organizat încât să dezvolte abilități de studiu individual și dezvoltare profesională continuă.	Procesul didactic este conceput în așa fel încât să vină în sprijinul studenților de a-și îmbunătăți abilitățile de studiu individual și oferă prilejul de dezvoltare continuă.	Îndeplinit
44.	Rezultatele analizelor referitoare la calitatea predării, învățării și evaluării studenților confirmă adecvarea metodelor de predare și evaluare utilizate.	metodele de predare și învățare, care se bazează pe metode și tehnici de predare preponderent interactive, dar și cele de evaluare sunt adecvate actului educațional, atingând standardele de calitate impuse.	Îndeplinit
45.	Metodele și criteriile de evaluare a competențelor dobândite (cunoștințe și abilități) de studenți sunt explicit incluse în fișele disciplinelor și sunt adecvate conținutului disciplinelor și rezultatelor așteptate.	Metodele și criteriile de evaluare a competențelor dobândite de studenți sunt specificate în fișele disciplinelor și sunt adecvate conținutului disciplinelor și rezultatelor așteptate.	Îndeplinit
46.	Mecanismele de contestare a evaluării competențelor și abilităților sunt publice și oferă garanții studenților privind o reevaluare obiectivă.	Mecanismele de contestare a evaluării competențelor și abilităților sunt publice și se regăsesc în Regulamentul privind desfășurarea activității studenților în Universitatea Tehnică de Construcții București.	Îndeplinit
47.	În procesul de evaluare a activității de practică/ creație artistică/ cercetare științifică se ține cont de aprecierile tutorelui de practică/ îndrumătorului științific din entitatea/ organizația în care s-a desfășurat respectiva activitate.	Practica profesională sau activitatea de cercetare științifică se desfășoară în instituții și firme de profil, și, respectiv, în centrul de cercetare <i>Traducere Specializată și Comunicare Interculturală</i> . Conform Raportului evaluare internă, în evaluarea activității de practică profesională se ține cont de aprecierile unui tutore.	Îndeplinit
48.	Tematica pentru elaborarea lucrării de finalizare a studiilor (disertația) poate conține subiecte propuse și/sau formulate în colaborare cu mediul științific, mediul socio-economic și cultural.	Tematica pentru elaborarea lucrării de disertație conține teme diverse, formulate în colaborare cu mediul științific, mediul socio-economic și cultural, există și un regulament de realizare a lucrării finale.	Îndeplinit
49.	Eficacitatea evaluării cunoștințelor/ abilităților și legătura cu rezultatele declarate ale instruirii sunt periodic monitorizate și evaluate.	Conform Raportului de autoevaluare, cunoștințele/ abilitățile și legătura cu rezultatele declarate ale instruirii sunt periodic monitorizate și evaluate, în acord cu Procedura operațională <i>Proiectarea și dezvoltarea programelor de studii, Cod: PO-07</i> și Procedura operațională <i>Elaborarea, aprobarea și administrarea programelor analitice, Cod: PO-09</i> . Semestrial, este solicitat feedback-ul studenților. Cadrele didactice sunt evaluate anual (<i>ibidem</i>).	Îndeplinit
50.	Există programe de stimulare și recuperare a studenților cu dificultăți în procesul de învățare, a studenților netradiționali sau a celor aflați în situație de risc.	Există și <i>Centrul de Consiliere și Orientare în Carieră din UTCB</i> (v. <i>Regulament CCOC</i>), care prevede programe de stimulare și de recuperare a studenților). De asemenea, în universitate se derulează programul ROSE, care urmărește reducerea abandonului din învățământul preuniversitar și universitar. În cadrul Departamentului	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

		de Limbi Străine și Comunicare, ca parte din serviciile suport pentru studenți, există ore de consultații pentru studenții care au probleme la învățare.									
51.	Rata de absolvire cu diplomă de masterat a programelor de studii de masterat din domeniul evaluat confirmă adecvarea/eficacitatea procesului de predare-învățare. (Statistici din ultimele trei promoții).	<p>Statistici privind absolvirea domeniului de studii</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Promoția</th> <th>Rata de absolvire %</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. 2018</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2. 2019</td> <td>48%</td> </tr> <tr> <td>3. 2020</td> <td>73%</td> </tr> </tbody> </table> <p>În anii 2018 și 2019 se constată un procent mai mic de absolvenți cu diplomă de master (50% și, respectiv, 48%), dar în 2020 se observă o creștere a ratei de absolvire (73%). O cauză a abandonului ar fi angajarea studenților în timpul studiilor universitare. Personalul didactic își manifestă, însă, preocuparea pentru diminuarea ratei abandonului punând la dispoziția studenților materiale de studiu, organizând consultații și cooptându-i în diverse activități; efectele acestor activități se reflectă în ultima rată de absolvire. Cauzele abandonului sunt personale, externe.</p>	Promoția	Rata de absolvire %	1. 2018	50%	2. 2019	48%	3. 2020	73%	Îndeplinit
Promoția	Rata de absolvire %										
1. 2018	50%										
2. 2019	48%										
3. 2020	73%										
B2. Accesibilitatea resurselor educaționale ESG 1.6											
52.	Instituția/facultatea supusă evaluării trebuie să dispună de bibliotecă cu fond de carte și periodice relevante în domeniul specializării în care se organizează învățământul la nivel de masterat, în format fizic și/sau electronic (acces la baze de date academice online).	Biblioteca FILS pune la dispoziția studenților resurse documentare relevante pentru domeniul Filologie, atât în format tipărit, cât și electronic, și mediază, totodată, accesul la biblioteca digitală a UTCB. Există, în acest sens, acces la baze de date online full-text (Springer, Clarivate Alalytics, ScienceDirect). În biblioteca DLSC există 5629 de titluri în total (650 în limba română și 4979 în limbile străine ale programului), dintre care o mare parte au apărut în ultimii 10 ani.	Îndeplinit								
53.	Disciplinele din planul de învățământ trebuie să fie acoperite cu bibliografia didactică necesară (tratate, manuale, îndrumare, note de curs, suporturi de curs) la dispoziția studenților, în format electronic sau în număr suficient de exemplare tipărite.	Fișele de disciplină indică bibliografia generală și cea recomandată necesare pentru a acoperi conținuturile de învățare. O parte din aceste resurse documentare se află la dispoziția studenților în bibliotecile FILS și UTCB, altele pot fi accesate online sau sunt puse la dispoziția studenților de către cadrele didactice.	Îndeplinit								
54.	Universitatea/facultatea care organizează programele de studii universitare de masterat asigură studenților accesul electronic la baze de date naționale și internaționale specifice domeniului de studii universitare de masterat.	Este asigurat accesul studenților la baze de date naționale și internaționale (ex. Science Direct, SpringerLink), relevante și pentru domeniul Filologie.	Îndeplinit								
55.	Stagiile de practică/cercetare/creație se desfășoară pe baza unor acorduri de colaborare cu agenți socio-economici,	FILS și DLSC au încheiat convenții de colaborare (18) cu instituții de profil relevante domeniului Filologie, în baza cărora studenții desfășoară stagii de practică profesională.	Îndeplinit								

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

	instituții, organizații non-profit cu activități de producție, proiectare, cercetare, și creație cultural-artistică, după caz, relevante pentru domeniul de studii universitare de masterat.		
56.	Pentru programele de studii universitare de masterat cu predare în limbi de străine, universitatea / facultatea pune la dispoziția studenților resurse de studiu și materiale relevante în limba de predare.	Atît UTCB, cît și FILS pun la dispoziția studenților resursele de studiu necesare în limbile de predare din cadrul programului de studiu supus evaluării.	Îndeplinit
57.	Instituția de învățământ superior oferă studenților sprijin relevant pentru procesul de învățare: consiliere în carieră, consultanță și asistență etc.	Instituția oferă studenților sprijinul necesar în procesul de învățare atît în cadrul unor proiecte (<i>Proiect Rose</i>), cît și în cadrul orelor de consultații.	Îndeplinit
58.	Există programe de stimulare și recuperare a studenților cu dificultăți în procesul de învățare, a studenților netradiționali sau a celor proveniți din zone dezavantajate.	Instituția derulează proiecte care au drept scop stimularea și recuperarea studenților cu dificultăți de învățare și integrare în mediul academic (<i>Proiect Rose</i>).	Îndeplinit
59.	Există resurse educaționale alternative digitale și activități de suport on-line, implementate pe platforme e-Learning	În derularea activităților didactice, care vizează disciplinele de traducere și interpretare din cadrul programului <i>Traducere și interpretare specializată</i> , sunt utilizate resurse educaționale digitale precum baze de date terminologice, arhive conținând documente legislative europene redactate în 24 de limbi etc.	Îndeplinit
B3. Rezultatele învățării ESG 1.3			
60.	Cunoașterea științifică generată în cadrul programelor de studii de masterat în ultimii 5 ani se evaluează luându-se în considerare, după caz: a) publicațiile studenților în reviste relevante domeniului; b) comunicări științifice, participări artistice sau sportive la manifestări naționale și internaționale; c) alte rezultate ale studiilor relevante domeniului (proponeri de brevete, studii de caz, patente, produse și servicii, studii parametrice de optimizare, produse culturale, produse artistice, competiții sportive etc.);	Studenții de la programul de masterat supus evaluării sunt antrenați în cercetarea științifică cercetare în cadrul <i>Atelierului de Cercetare Științifică al MATIS</i> , iar rezultatele sunt valorificate prin comunicări științifice sau publicații în reviste, cum ar fi <i>Buletinul Științific al Universității Tehnice de Construcții București, Seria Limbi Străine și Comunicare</i> .	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

	d) contribuții la cercetarea integrată în rețele de cercetare națională sau internațională; e) comunicări științifice ale studenților realizate/publicate împreună cu cadre didactice sau cercetători.														
61.	Existența/Crearea progresivă a unei baze de date cu disertațiile susținute în ultimii ani. Lucrările prezentate sunt /vor fi stocate în extenso, în baza de date cel puțin 5 ani de la absolvire.	Se are în vedere crearea unei baze de date care să stocheze lucrările de disertație <i>in extenso</i> . Pentru moment, lucrările se arhivează atât în format fizic, cât și pe suport digital.	Parțial îndeplinit												
62.	Statistici privind angajarea în domeniul evaluat sau în domenii conexe a absolvenților din ultimele trei promoții: a) în momentul înmatriculării, ponderea studenților masteranzi angajați; b) la un an de la absolvire, ponderea studenților masteranzi angajați	Statistici privind angajarea absolvenților <table border="1"> <thead> <tr> <th>Promoția</th> <th>Angajați în momentul înmatriculării</th> <th>Angajați la un an de la absolvire</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2016/2018</td> <td>30,76%</td> <td>76,92%</td> </tr> <tr> <td>2017/2019</td> <td>34,48%</td> <td>85,71%</td> </tr> <tr> <td>2018/2020</td> <td>96,15%</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>De-a lungul ultimelor trei promoții, se constată o creștere a numărului de studenți angajați în momentul înmatriculării și la un an după absolvire.</p>	Promoția	Angajați în momentul înmatriculării	Angajați la un an de la absolvire	2016/2018	30,76%	76,92%	2017/2019	34,48%	85,71%	2018/2020	96,15%		Îndeplinit
Promoția	Angajați în momentul înmatriculării	Angajați la un an de la absolvire													
2016/2018	30,76%	76,92%													
2017/2019	34,48%	85,71%													
2018/2020	96,15%														
63.	Pentru programele de studii de masterat de cercetare din domeniul evaluat ponderea absolvenților din ultimele 5 promoții, care își continuă studiile la programele de doctorat (proprii sau externe instituției absolvite) să fie de peste 10%.		Nu este cazul												
64.	Instituția de învățământ superior a definit standarde de calitate minimale pentru elaborarea lucrării de disertație, pe care le operaționalizează periodic și le face publice.	În cadrul FLIS există un protocol pentru elaborarea lucrării de disertație care captează și aspecte legate de standardele de calitate minimale pentru elaborarea acesteia.	Îndeplinit												
B4. Activitatea de cercetare științifică (Criteriu aplicabil programelor de studii universitare de masterat de cercetare)															
65.	Există planuri de cercetare la nivelul facultăților/departamentelor coordonatoare ale programelor din domeniul de studii universitare de masterat evaluat, ce includ teme de cercetare	Centrul de cercetare <i>Traducere Specializată și Comunicare Interculturală</i> , în cadrul căruia își desfășoară activitatea de cercetare cadrele didactice implicate în realizarea programului de studiu MATIS, dispune de un plan de cercetare care include teme de cercetare circumscrise domeniului Filologie (ex., Direcții noi în teoria și practica traducerii, Studii aplicative axate pe terminologia specializată, Comunicarea interculturală).	Îndeplinit												

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

	relevante pentru domeniul de studii universitare de masterat.		
66.	În domeniul de studii universitare de masterat supus evaluării se organizează periodic de către instituție sesiuni științifice, simpozioane, conferințe etc., la care participă și studenții, iar contribuțiile acestora sunt diseminate în publicații relevante.	În facultate se organizează manifestări științifice la care participă și studenții programului <i>Traducere și interpretare specializată</i> . (ex., Conferința Departamentului de Limbi Străine și Comunicare organizată o dată la 2 ani, Workshopul anual <i>Localizarea în traducerea tehnică</i> , Workshopul <i>Influența tehnologiei asupra traducerii și interpretării</i> , colocvii studentești organizate anual, <i>Conferința de germanistică aplicată</i> , inaugurată în 2017). Contribuțiile prezentate se publică în <i>Buletinul Științific al Universității Tehnice de Construcții București, Seria Limbi Străine și Comunicare</i> sau în volume ale conferințelor (ex., <i>SINUC-25 de Ani – Volum Aniversar: Creație și Creativitate – Practici, problematizări și abordări interdisciplinare</i> , București: Editura MATRIX ROM, 2020).	Îndeplinit
67.	Instituția de învățământ superior face dovada existenței unor parteneriate reale cu mediul economic, social și cultural în domeniul de studii universitare de masterat evaluat, care asigură cadrul de dezvoltare și realizare a unor cercetări fundamentale sau aplicative.	S-au semnat colaborări cu instituții reprezentative din mediul cultural, social și economic, cum ar fi agenții de presă, instituții ale statului român (<i>Ministerul de Finanțe, Direcția Vămi, Camera Deputaților</i>), presa scrisă (<i>Algemaine Deutsche Zeitung</i>), agenți economici (<i>Digital IQ Agency SRL</i>).	Îndeplinit
68.	Studenții sunt informați despre implicațiile legale ale activității de cercetare și ale codurilor de etică și deontologie în cercetare.	Studenții sunt informați cu privire la <i>Codul de etică și deontologie profesională universitară al UTCB</i> . În acord cu prevederile legislative în vigoare, planul de învățământ include disciplina <i>Etică și integritate academică</i> .	Îndeplinit
B5. Activitatea financiară a organizației			
69.	Resursele financiare disponibile sunt adecvate și asigură că obiectivele programelor de studii de masterat pot fi realizate.	UTCB asigură resursele financiare necesare desfășurării activității didactice în cadrul programului evaluat. Acestea permit realizarea obiectivelor programului.	Îndeplinit
70.	Instituția/facultatea/ departamentul asigură suportul financiar adecvat dezvoltării cercetărilor prevăzute în curriculumul programelor de studii universitare de masterat de cercetare din domeniul de masterat evaluat.	UTCB asigură resursele financiare necesare desfășurării activității de cercetare în cadrul programului evaluat.	Îndeplinit
71.	Instituția de învățământ superior dispune de practici de auditare internă cu privire la principalele domenii ale activității financiare, în condiții de transparență publică.	În UTCB funcționează <i>Serviciul de Audit Public Intern</i> , care auditează, în mod transparent, activitatea financiară a instituției.	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

C. MANAGEMENTUL CALITĂȚII			
C1. Strategii și proceduri pentru asigurarea calității ESG 1.1			
72.	Instituția de învățământ superior aplică politica asumată privind asigurarea calității și dovedește existența și funcționarea structurilor și mecanismelor de asigurare a calității.	<p>Politicile și procedurile de asigurare a calității în cadrul UTCB sunt exprimate prin misiunea și obiectivele UTCB (Vezi <i>Raport de Autoevaluare</i>, p. 52), <i>Carta UTCB</i> (https://utcb.ro/wpcontent/uploads/2019/09/Carta-UTCB-201909.pdf) sau <i>Declarația rectorului cu privire la Politica Universității</i> (http://dmc.utcb.ro/public/smc/Politica%20universitatii.pdf) și a <i>Manualului Calității</i> (Cod Document MC-04).</p> <p>Structurile de asigurare a calității în UTCB sunt, în esență, Consiliul calității și Echipele de responsabili cu managementul calității la nivelul facultăților, departamentelor și compartimentelor. Mecanismele de asigurare a calității sunt prezentate în <i>Manualul Calității</i>.</p>	Îndeplinit
73.	<p>Programele de studii universitare de masterat sunt evaluate periodic intern privind următoarele aspecte:</p> <p>a) nevoi și obiective identificate pe piața muncii,</p> <p>b) procese de predare-învățare-evaluare,</p> <p>c) resurse materiale, financiare și umane,</p> <p>d) concordanța dintre rezultatele declarate ale învățării și metodele de evaluare ale acestora,</p> <p>e) rezultate privind progresul și rata de succes a absolvenților,</p> <p>f) rata de angajabilitate a absolvenților în domeniul studiat,</p> <p>g) existența unui sistem de management al calității în scopul asigurării continuității și relevanței.</p>	<p>Programele de studii universitare de masterat sunt evaluate periodic în vederea respectării principalelor criterii de asigurare a unui proces educațional de calitate, conform raportului de autoevaluare. Evaluarea se realizează prin administrarea de chestionare pentru fiecare disciplină studiată (https://docs.google.com/forms/d/1g68dseQ4fpO812Uc_2wrrQwZTqBdVdLIQRdkL0jDA0/edit) și se analizează semestrial la nivelul Consiliului facultății, Consiliului de Administrație și anual prin <i>Raportul rectorului privind starea universității</i> (https://utcb.ro/wp-content/uploads/2020/04/Raport-stare-UTCB2019.pdf).</p>	Îndeplinit
74.	Procesul de monitorizare a opiniei studenților este adecvat din punctul de vedere al relevanței informației colectate, al ratei de răspuns precum și al măsurilor de îmbunătățire (identificate și implementate).	<p>Instituția de învățământ superior aplică periodic un chestionar studenților, pentru a centraliza opiniile acestora privind procesul de învățare și calitatea actului educațional. Monitorizarea se face informatizat prin chestionare administrate studenților prin intermediul aplicației Google Docs: (https://docs.google.com/forms/d/1g68dseQ4fpO812Uc_2wrrQwZTqBdVdLIQRdkL0jDA0/edit). Rezultatele sunt disponibile pentru rectorul universității, decanul Facultății de Inginerie în Limbi Străine, directorul Departamentului de Limbi Străine și Comunicare și individual, pentru cadrele didactice. Pe baza lor se aplică măsurile de îmbunătățire. <i>Chestionar sondaj studenți MATIS</i> conține date despre aprecierea studenților asupra mediului de învățare.</p>	Îndeplinit
75.	Rezultatele monitorizării opiniei absolvenților asupra procesului de învățare	<p>Monitorizarea absolvenților se face la nivel de universitate prin intermediul Centrului de consiliere și orientare în carieră și la nivel de facultate, inclusiv pentru PSUM-ul evaluat (https://utcb.ro/centrul-de-consiliere-si-</p>	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

	din perioada studiilor universitare sunt utilizare în procesul de îmbunătățire a conținutului și structurii programelor de studii.	orientare-in-cariera/). Rezultatele statistice ale acțiunilor de monitorizare sunt comunicate conducerii facultății și departamentului, precum și conducerii UTCB, fiind făcute publice în <i>Raportul privind starea UTCB al Rectorului Universității</i> . În fiecare an sunt propuse modalități de îmbunătățire a procesului didactic, iar acestea sunt discutate în ședințe la nivel de Decanat al Facultății de Inginerie în Limbi Străine și de Departament de Limbi Străine și Comunicare.	
76.	Rezultatele monitorizării opiniei angajatorilor cu privire la pregătirea absolvenților sunt utilizare în procesul de îmbunătățire a conținutului și structurii programelor de studii.	Instituția de învățământ superior dispune de mecanisme de evaluare a opiniilor angajatorilor despre calitatea pregătirii absolvenților și a capacității acestora de a se integra pe piața muncii. Au existat consultări cu reprezentanți ai pieței muncii, ai unor instituții europene relevante pentru profilul programului de masterat în vederea configurării variantei actuale a planului de învățământ.	Îndeplinit
77.	Monitorizarea opiniei studenților cu privire la procesul didactic confirmă eficiența acestuia și a serviciilor suport oferite.	Rezultatele chestionarului aplicat studenților privind calitatea actului didactic sunt centralizate și reprezintă un punct de reper în îmbunătățirea calității serviciilor oferite. Pentru rezultate, vezi https://drive.google.com/drive/shared-with-me (anul 1, MATIS) și https://drive.google.com/drive/my-drive (anul 2, MATIS).	Îndeplinit
78.	Instituțiile de învățământ superior/Facultățile organizatoare a programelor din domeniul de studii universitare de masterat oferă informații publice complete, actualizate și ușor accesibile, asupra: a) obiectivelor programelor de studii și curriculumul, b) calificările și ocupațiile vizate, c) politicile de predare-învățare și evaluare, d) resursele de studiu existente, e) rezultatele obținute de studenți/absolvenți, f) sistemul de management a calității.	Instituția de învățământ superior oferă informații complete și actualizate asupra programului de studii universitare de masterat, dar și asupra altor aspecte ce țin de viața studenților, aceste informații se regăsesc pe site-ul universității, https://utcb.ro/ . Vezi și următoarele link-uri, pentru programul de masterat Traducere și interpretare specializată: - https://fils.utcb.ro/vreau-sa-devin-student/studii-demaster/traducere-si-interpretare-specializata/ - https://fils.utcb.ro/vreau-sa-devin-student/studii-demaster/admitere-traducere-si-interpretare-specializata/ - https://fils.utcb.ro/vreau-sa-devin-student/alteinformatii/burse-in-strainatate/ - https://fils.utcb.ro/vreau-sa-devin-student/alteinformatii/burse-si-taxe/ - https://fils.utcb.ro/wpcontent/uploads/2020/03/Regulament-acordare-burse2018-2019.pdf - https://fils.utcb.ro/wpcontent/uploads/2020/03/criterii_de_acordare_a_burselor.pdf - https://fils.utcb.ro/sunt-student/finalizare-studii/ - https://fils.utcb.ro/sunt-student/asociatii-studentesti/ - https://fils.utcb.ro/sunt-student/practica/ - https://fils.utcb.ro/plan-de-invatamant-matis-2020/ .	Îndeplinit

Aspecte pozitive ale domeniului evaluat:

- Programul acoperă o nișă de interes în oferta de formare academică a traducătorilor și interpreților în domeniul tehnico-științific;
- Calitatea resursei umane, procent ridicat de profesori și conferențieri;
- Existența a doi conducători de doctorat, posibilitatea continuării studiilor prin doctorat, în școlile doctorale de care aparțin conducătorii de doctorat;
- Acoperirea foarte bună cu titulari (100%);
- Abordare interdisciplinară, cu accent pus pe dimensiunea lingvistică și interculturală;
- Pachet de discipline opționale, complementare și facultative, care oferă studenților un traseu flexibil, în funcție de preferințele lor și cerințele pieței muncii;
- Procent ridicat de discipline cu profil aplicativ (peste 60%);
- Rată foarte bună de angajare în timpul studiilor (peste 50%);
- Rată bună de angajare la un an după absolvire (aproximativ 80%);
- Sistem de evaluare a cadrelor didactice și a disciplinelor de către studenți, de consultări cu absolvenții și angajatorii;
- Integrarea a studenților în activitatea științifică a colectivului de limbi străine (v. Centrul de Cercetare Științifică *Traducere Specializată și Comunicare Interculturală*);
- Comunicare foarte bună între studenți și cadre didactice;
- Acces la mai multe baze de date online full-text ș.a.

Recomandări:

- Includerea în planul de învățământ a competențelor și obiectivelor urmărite, precum și a rezultatelor așteptate;
- Completarea, în fișele disciplinelor, a rubricilor în care există informații absente;
- Corelarea puțin mai judicioasă dintre bibliografia minimală, obligatorie pentru studenți, și cea suplimentară;
- Crearea unei baze de date pentru stocarea *in extenso* a lucrărilor de disertație;
- Păstrarea unei evidențe mai clare a întâlnirilor cu reprezentanții mediului economic, social și cultural.

► PROPUNEREA COMISIEI DE EVALUARE

Propunerea Comisiei de experți permanenți de specialitate – Științe Umaniste și Teologie, adoptată în ședința online din data de 22.04.2021 a fost: **Menținerea acreditării domeniului** de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**, cu o capacitatea de școlarizare de 50 studenți școlarizați în primul an de studii, conform Extrasului din procesul verbal, Raportului de evaluare al Comisiei și Fișelor de evaluare, înregistrate la ARACIS cu nr. 217 din 22.04.2021.

Structura domeniului de masterat evaluat este următoarea:

Nr. crt.	Programul de studii universitare de masterat	Locație	Limbă de predare	Formă de învățământ	Nr. de credite de studiu transferabile	Tip masterat (cercetare/ profesional/ didactic)
1.	<i>Traducere și interpretare specializată</i>	București	română, engleză, franceză/ germană/ spaniolă	IF	120	Profesional

► EVALUAREA ÎN CONSILIU ȘI AVIZUL CONSILIULUI ARACIS

Consiliul ARACIS a apreciat că procesul de evaluare s-a desfășurat conform prevederilor Metodologiei de evaluare externă, a Ghidului activităților de evaluare a calității programelor de studii universitare și a instituțiilor de învățământ superior și a Ghidului de evaluare externă periodică a domeniilor de studii universitare de masterat.

Din analiza Raportului de autoevaluare, pe baza Rapoartelor înaintate de comisia de experți permanenți de specialitate și a avizului Directorului Departamentului de Acreditare privind respectarea procedurilor, Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Superior a constatat că:

Domeniul de studii universitare de masterat **Filologie** cu structura menționată mai sus **satisface criteriile, standardele și indicatorii de performanță și standardele specifice.**

► AVIZUL CONSILIULUI ARACIS

În Raportul Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Superior, elaborat și aprobat în conformitate cu prevederile Legii nr. 87/2006, cu modificările și completările ulterioare, se propune:

- ⇒ **Menținerea acreditării domeniului de studii universitare de masterat – FILOLOGIE** având următoarea structură:

Nr. crt.	Programul de studii universitare de masterat	Locație	Limbă de predare	Formă de învățământ	Nr. de credite de studiu transferabile	Tip masterat (cercetare/profesional/didactic)
1.	<i>Traducere și interpretare specializată</i>	București	română, engleză, franceză/ germană/ spaniolă	IF	120	Profesional

- ⇒ din cadrul **Universității Tehnice de Construcții din București**;
⇒ capacitatea de școlarizare în primul an de studii: **50 de studenți**.
⇒ Prezentarea sintetică a rezultatelor evaluării domeniului de studii universitare de masterat analizat se regăsește în anexa prezentului raport.

Raportul Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Superior și soluția propusă au fost discutate și aprobate de Consiliul ARACIS la data de 29.04.2021.

Biroul Executiv al Consiliului ARACIS

Președinte	Prof. univ. dr. Iordan PETRESCU	_____
Vicepreședinte	Prof. univ. dr. Cristina GHIȚULICĂ	_____
Secretar general	Prof. univ. dr. Dorian COJOCARU	_____
Director Departament de evaluare externă	Conf. univ. dr. Mădălin BUNOIU	_____
Director Departament de acreditare	Prof. univ. dr. Simona LACHE	_____

Acest aviz este valabil până la data de 29.04.2026 (cinci ani de la Ședința online a Consiliului ARACIS de avizare). Cererea de evaluare periodică se va depune cu trei luni înainte de expirarea termenului de valabilitate sub sancțiunea intrării în lichidare a domeniului de studii universitare de masterat.

Acest aviz se transmite Ministerului Educației în vederea elaborării Hotărârii de Guvern și spre luare la cunoștință Universității Tehnice de Construcții din București.

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

Anexă

	Denumire /Indicatori	Observații
1.	Instituția de învățământ superior (denumire în limba română și în engleză)	Universitatea Tehnică de Construcții București / Technical University of Civil Engineering, Bucharest
2.	Domeniul de studii universitare de masterat evaluat (denumire în limba română și în engleză)	Filologie / Philology
3.	Lista programelor de studii universitare de masterat din domeniu (denumire în limba română și în engleză)	1. Traducere și interpretare specializată / Specialized Translation and Interpretation
4.	Numărul de studenți înmatriculați la programele de studii de masterat din domeniu (la fiecare program în parte, pentru masteranzii actuali)	62 studenți
5.	Numărul de cadre didactice care predau la programele de studii de masterat din domeniu, din care titulari	18 cadre didactice, toate titulare UTCB
6.	Diplomă eliberată	Diplomă de master
7.	Nivelul de calificare conform CNC	ISCED 7
8.	Obiectivele comune ale programelor de studii de masterat din domeniu	Nu este cazul, existând un singur masterat în domeniu.
9.	Durata de școlarizare (exprimată în număr de semestre)	4 semestre, 2 ani de studiu
10.	Numărul total de credite ECTS	120 credite
11.	Scurtă descriere a calificărilor vizate pe domeniu	Domeniul de masterat Filologie, prin unicul său program <i>Traducere și interpretare specializată</i> urmărește formarea de specialiști cu mai multe calificări și ocupații existente în COR, cum ar fi cele de Traducător – 264306; Interpret – 264302; Asistent de cercetare lingvistică – 264313; Translator – 264307; Interpret de dialoguri – 264313; Interpret de conferințe

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea Tehnică de Construcții din București

		– 264211; Interpret relații diplomatice – 264303; Translator emisie – 264311; Cercetător în lingvistică – 26431. Acestea cad sub incidența grupei de bază 2643
12.	Verdict - Menținerea acreditării / neacreditare (în limba română și în engleză)	Menținerea acreditării/ Maintaining accreditation
13	Modificări solicitate în vederea reanalizării domeniului	-
14.	Acreditat de ARACIS la data de	
15.	Echipa de evaluatori ARACIS:	Prof. dr. Ștefan Oltean Prof. dr. Alina-Elena Ganea stud. Paula Andreea Toderașcu
16.	Perioada vizitei de evaluare	2 – 7 aprilie 2021